

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0602728**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**

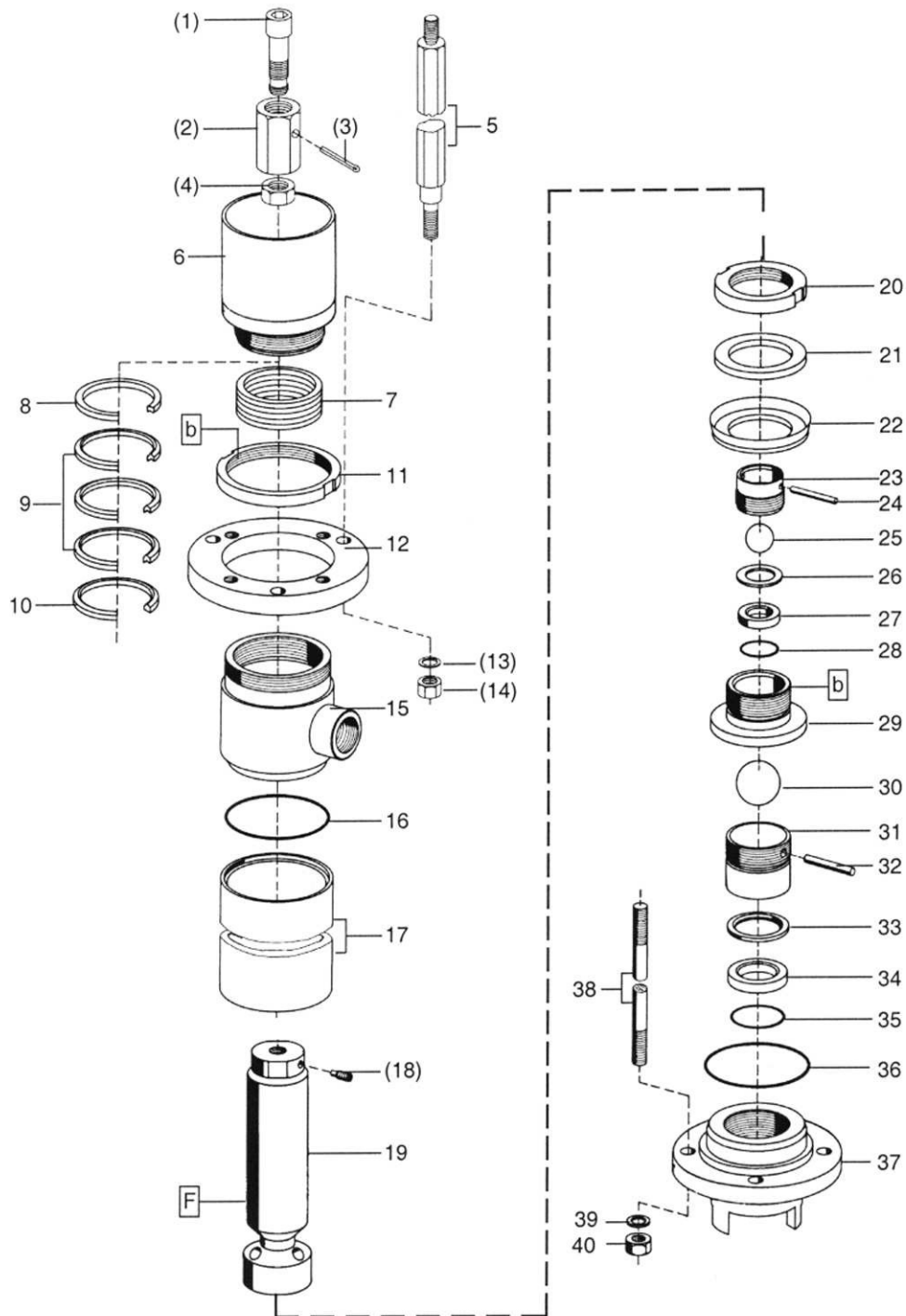


Bild :0602477.tif

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015
G hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333
M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0602728**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0478733	1		Schraube	screw	vis
(2.)	0477478	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou raccord
(3.)	0486027	1	R	Splint	split pin	goupille
(4.)	0647969	1		Mutter	nut	écrou
(5.)	0475831	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
6.	0481750	1		Nachstelltasche kpl.	packing cup assembly	presse bourrage cpl.
7.	0630078	1	V, R	Packung SDM kpl. bestehend aus Pos. 8-10	packing SDM assembly consisting of pos. 8-10	joints SDM cpl. consistant en pos. 8-10:
8.	0619574	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
9.	0630059	3	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM
10.	0629436	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
11.	0480630	1		Nutmutter	nut slotted	écrou
12.	0480592	1		Flanschring	take-up ring	anneau de bride
(13.)	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(14.)	0476854	3		Mutter	nut	écrou
15.	0480606	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
16.	0217913	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17.	0480576	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyllindre de pression
(18.)	0494127	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
19.	0629871	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
20.	0602086	1		Nutmutter	nut slotted	écrou
21.	0602078	1		Scheibe	spacer	rondelle
22.	0601292	1	V, R	Manschette SDM (Standard)	packing ring SDM (standard)	joints SDM (standard)
	0601365	1	V	Manschette Leder (wahlw.)	packing ring leather (optional)	joints cuir (facultatif)
23.	0602590	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
24.	0602698	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille de cylindrique
25.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
26.	0602094	1		Scheibe	spacer	rondelle
27.	0412376	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
	0601276	1	V	Ventilplatte Nylon (wahlweise)	valve seat (optional)	siège (facultatif)
28.	0602671	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
29.	0601314	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointeau
30.	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille
31.	0602124	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
32.	0602132	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33.	0602167	1		Scheibe	spacer	rondelle
34.	0418501	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

[R] schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

[B] mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

[G] hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

[F] Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

[S] Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

[M] Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0602728**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
35.	0221880	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
36.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
37.	0602574	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
38.	0477370	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
39.	0478164	4		U-Scheibe	washer	rondelle
40.	0476854	4		Mutter	nut	écrou
	0608378	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0608424	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items markedthus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R

schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b

mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g

hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

F

Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S

Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M

Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution